

**LISTADO DE TRADUCTORES E INTÉRPRETES JURADOS**

Nombre / Name	Dirección / Anschrift	Tfno. / Tel.	E-mail / Web	Fin de habilitación	Idiomas / Prestaciones adicionales
<b>ANRÖCHTE</b>					
Merfu, Patricia	Beethovenstr. 7, 59609 Anröchte	0176-65796019	patriciamerfu@hotmail.com		español/rumano traductora MAEC
<b>AACHEN</b>					
Foerster-Strauch, Monika	Adalbertsteinweg 115, 52070 Aachen	0174- 4117878	MonikaStrauch@t-online.de	30.06.2026	español, francés, italiano e inglés / Intérprete
Landfried, Ingrid	Nütheimer Str. 150, 52076 Aachen	02408-927708	ingrid.landfried@t-online.de	17.12.2029	español e inglés
<b>BAD LIPPSPRINGE</b>					
Watzal, Gladys	Lippeaue 11, 33175 Bad Lippspringe	05252-9381236	info@uebersetzung-paderborn.de	22.07.2025	español e inglés
Kampe, Ines	Am Vorderflöß 58, 33175 Bad Lippspringe	05252 935820	rain.kampe@gmail.com	07.09.2025	español
<b>BERGISCH-GLADBACH</b>					
Schneider, Annalore	Fauthstr. 45 Bergisch Gladbach	2202247341	mail@translation-center.de	09.06.2028	español e inglés/intérprete y traductora MAEC
<b>BIELEFELD</b>					
Zamora, Germán	Soltkamp 18, 33604 Bielefeld	0160 99 40 89 31	g.zamora@posteo.de	23.04.2030	español
<b>BONN</b>					
Barrio Pérez, Carlos	Hummerichs Bitze 25, 53229 Bonn	0176-40403723	carlos.barrio@gmx.de		español / Titulado por el MAEC
Winter de Velarde, Christine	Im Ellig 36, 53127 Bonn	0228-626661	wintervelarde@web.de	08.11.2028	español
<b>DUISBURG</b>					
Álava Pons, Ángel	Kortumstr. 125, 47057 Duisburg	0203-287266	gaizka@web.de	02.09.2025	español
Kochhan, Barbara	Böckumer Burgweg 11 b, 47259 Duisburg	0203-757 8568	info@kochhan.com	20.07.2025	español e inglés
<b>DÜSSELDORF</b>					
Costa-Senguera, Sara	Fleher Str. 11, 40223 Düsseldorf	0151-50451752	sara.costa@t-online.de	05.01.2030	español e inglés
Fallbrügge, Ursula	Kyffhäuserstr. 24, 40545 Düsseldorf	0211-5570195	ursula@fallbruegge.de	12.11.2025	español, italiano e inglés
González-Tänzer, Sandra Liliana	Himmelgeister Str. 67, 40225 Düsseldorf	0176-41896277	sandra.taenzer@googlemail.com	29.02.2029	español
Jover Bracero, Vicente	Volmerswerther Str. 437, 40221 Düsseldorf	0151-26743566	vicente@spanisch-am-rhein.de	09.03.2027	español/ intérprete titulado MAEC
Peguero Romero, Isabel María	Am Katharinenkloster 18, 40489 Düsseldorf	0172 2058532	peguero@t-online.de	31.12.2025	español
Rodríguez Echaníz, Miren Yosune	Speldorfer Str. 9 B, 40239 Düsseldorf	0172-2012090	rodriguez@miro-lingua.de	25.04.2029	español
Rodríguez-Porto López de Viñaspre, Sol	40547 Düsseldorf	0176-23323108	sol.porto@homail.de	14.12.2028	español/traductora titulada MAEC
Sánchez Pérez, Nereida	Stresemannstr. 12, 40474 Düsseldorf	0211-1594653	nereida.sanchezperez@gmail.com	22.03.2026	español
Schulze Farwick, Judith	Konkordiastr. 58, 40219 Düsseldorf	0177-6555597	info@dolmetsch-service.com	21.01.2030	español e inglés/intérprete y traductora
<b>ERKRATH</b>					
Speciale, Antonio	Willbecker Str. 73, 40699 Erkrath	02104-5490284	specialea@aol.com	11.11.2025	español, italiano e inglés / Intérprete
<b>ESSEN</b>					
Perthes, Cornelia	Goethestr. 63-65, 45130 Essen	0201-4868440	cornelia.perthes@t-online.de	24.11.2025	español e inglés
<b>GELSENKIRCHEN</b>					
Küppers, Karl Georg	Im Eichkamp 66, 45892 Gelsenkirchen	0209-42867	kueppers@spantrax.de	30.12.2025	español
Muñiz Martín, Astrid	Horst-Gladbecker-Str. 4, 45899 Gelsenkirchen	0209-1571067	astrid.muniz@arcor.de	27.08.2025	español e inglés
<b>HAAN</b>					
Bouscher-Keller, Eva	42781 Haan	0178-200092	spanisch.ebk@web.de	31.12.2030	español
Mronga, Claudia	42781 Haan	0175-2535105	cm@torina.eu		español/Traductora+ Intérprete del MAEC
<b>HAGEN</b>					
Hoff, Susanne	Käthe-Kollwitz-Str. 7, 58093 Hagen	02331 51088	info@hoff-s.de	03.09.2030	español y francés
<b>HILDEN</b>					
Maier, Beate	Benrather Str. 35 B, 40721 Hilden	02103-582090	Maier_Services@hotmail.com	31.12.2026	español e inglés
<b>KÖLN</b>					
Armingol Suárez, María	Oppenheimstraße 16, 50668 Köln	0221 / 97 31 43-64	maria.armingolsuarez@werner-ri.de	06.08.2026	español / Intérprete
Beier, Claudia	Widdersdorfer Landstr. 9, 50859 Köln	0175 9895868	beiersan@telefonica.net	31.03.2026	español / Intérprete
Bogado, Ana Carolina	Wormser Str. 55, 50677 Köln	0176-80727428	caro@cbtranslate.de	31.07.2029	español/Traductora+ Intérprete del MAEC
Blasco Gärtner, Emilia	50733 Köln	0179-5740580	eblasco@web.de	17.09.2030	español / Intérprete y titulada MAEC
Cuenca Pinkert, David	Liegnitzstrasse 1, 50737 Köln	01573-7766388	info@cuencapinkert.com	06.03.2029	español/traductor titulado MAEC
Fels, Doris	Berrenrather Str. 286, 50937 Köln	0221-414061	mail@interteam-online.de	28.02.2025	español, inglés y francés
Fernández Díaz, María Emma	Hohe Str. 105-107, 50823 Kön	0163 8581069	info@wortlandschaft.de	31.05.2027	español e inglés /Intérprete y titulada MAEC
Gomá Arpal, Silvia	Venloer Str. 463, 50825 Köln	01577-6304497	silviagoma@aol.com	16.10.2029	español / Traductora + Intérprete del MAEC

Herrera, Susanne	Saarstr. 28 f, 50859 Köln	0172 2519540	susanne.herrera@gmx.de	30.09.2025	español y francés / Intérprete
Herschung Iglesias, Gerd	Andernacher Str. 9, 50968 Köln	0221-96302848	gerd@herschung-iglesias.de	31.12.2027	español y catalán
Pozo Mateos, María Josefa	Moses-Hess-Str. 7A, 51061 Köln	0221-25956114	info@mjpm.de	26.09.2028	español
Rodrigues Soares, Flavio	Im Wierzfeld 28, 51147 Köln	0179-7089708	flavrel@yahoo.de	30.06.2026	español y portugués
Scherer-Ochs, Brigit Angela	Böckingstr. 66, 51063 Köln	0221-29726088	info@scherer-uebersetzungen.de	31.10.2029	español e italiano
Strobel, Andrea	Fröbelstr. 36, 50767 Köln	0176-21684862	strobel.traduccion@gmail.com	18.01.2029	español
Wark, Carola	Borsigstr. 28, 50825 Köln	0172-1760072	carola.wark@t-online.de	31.07.2025	español, inglés e italiano
Wickenhäuser, Frank	Grosse Brinkgasse 30, 50672 Köln	0221-2589022	info@dokument-uebersetzungen.de	31.01.2026	intérprete español e inglés
<b>KÖNIGSWINTER</b>					
García Morales, Mercedes	Quarzitweg 3, 53639 Königswinter	0172 1690600	mercedesgracia@gmx.de	31.12.2025	español
<b>KREFELD</b>					
Schüren, Monika	Weimansdyk 86, 47839 Krefeld	0177-1406441	monika.schueren@breetlook.de	19.11.2030	español, inglés, francés/intérprete
Thyssen, Silke	Buschstr. 372, 47800 Krefeld	02151 9420959	info@silogos.de	31.12.2025	español e inglés
<b>MEERBUSCH</b>					
Schmidt-Busse, Monika	Hohegrabenweg 51, 40667 Meerbusch	02132-4403	msb.uebersetzungen@web.de	01.09.2025	español y francés
<b>METTMANN</b>					
Overhage-Mrosk, Sonja	Emil-Nolde-Str. 12, 40822 Mettmann	0177-6868252	sonja.overhage@web.de	13.09.2025	español
<b>MÖNCHENGLADBACH</b>					
Martí del Olmo, Carmen	Im Dommer 28, 41065 Mönchengladbach	02161 650221	carmen.marti@t-online.de	31.12.2025	español
<b>MÜLHEIM AN DER RUHR</b>					
Schrör-Hilberath, Christel	Priesters Hof 93, 45472 Mülheim/Ruhr	0177-6249852	schroer-hilberath@arcor.de	27.08.2025	español / Intérprete
Schulz-Escanilla Rivera, Carola	Adolfstr. 35, 45468 Mülheim/Ruhr	0208-380613	schulz-escanilla@t-online.de	27.10.2025	español
Schulz de Mendoza, Kathrin	Klosterstr. 63, 45481 Mülheim/Ruhr	0208-488963	Mendoza.Schulz@t-online.de	27.10.2025	español
<b>MÜNSTER</b>					
Dohe, Christian	Augustastr. 30, 48153 Münster	0251-1348455	c.dohe@hotmail.com	10.08.2025	español e inglés
Meise, Christian	Augustastr. 50, 48153 Münster	0251 796709	chmeise@aol.com	18.12.2025	español
Roggatz, Thomas Hans	Haus-Kleve-Weg 40 2 a, 48155 Münster	0175-7937046	t.roggatz@duef-ms.de	12.02.2026	español
<b>NETPHEN</b>					
Osladil, Simon	Hochstr. 11, 57250 Netphen	0152-57871548	kontakt@osladil-translation.de	07.01.2026	español, portugués e italiano Traductor-intérpreteMAEC
<b>NEUSS</b>					
Bölles, Alexandra	Hoistener Schulstr. 5, 41469 Neuss	02137-1097523	Alexandra.Boelles@t-online.de	04.08.2025	español y francés
Mahrenholtz, Denisse	Breite Str. 74, 41460 Neuss	02131-1337992	d.linas@gmx.de	13,02,2029	español
Zorn, Inge	Eggenhofstr. 22, 41462 Neuss	02131-545508	inge_zorn@gmx.de	18.11.2025	español
<b>NORDKIRCHEN</b>					
Laouari, Verena	Wiemanns Holt 42, 59394 Nordkirchen	17676981138	kontakt@dolmetscherin.nrw	08.08.2027	español/traductora titulada MAEC
<b>PADERBORN</b>					
Ricken, Begoña	Nesthauser Str. 64c, 33106 Paderborn	05254-7079	bilbao@aol.com	12.11.2025	español
<b>RAHDEN</b>					
Spreen, Marion	Sandtrift 7, 32369 Rahden	05771-5848	spreen-rhd-@t-online.de	21.12.2025	español y francés
<b>RECKE</b>					
Stürenberg, Rupert	Hauptstr. 43, 49509 Recke	05453 807681	rustur53@gmail.com	08.09.2025	español /Intérprete
<b>ROSRATH</b>					
Orth, Hermann Josef	Gustav-Freytag-Str. 1, 51503 Rösrath	02205-3251	hjorth@t-online.de	14.04.2027	español e inglés
<b>WESEL</b>					
Titze, Julius	Hohe Str. 58, 46483 Wesel	0176 46601401	translation-service@tradocor.de	12.12.2029	español
<b>WILLICH</b>					
Vollmers-Schläger, Claudia	Reiherweg 21, 47877 Willich	0173-9803618	claudia.vollmers@inter-contact.de	25.11.2025	español e inglés
<b>WUPPERTAL</b>					
Thiem, Inga	Hainstr. 108 , 42109 Wuppertal	0151 53155679	inga_thiem@gmx.de	16.03.2026	español, inglés e italiano
<b>Nombre / Name</b>	<b>Dirección / Anschrift</b>	<b>Tfno. / Tel.</b>	<b>E-mail / Web</b>	<b>Fin de habilitación</b>	